

TILTØK

Kirkju- og miðsiðns-
húsið á Argjum

Hóskvöldið kl. 20 bíbliu-
tími v/Jóhs. Mortensen, Ef.
1, 1-14.
Fríggjakkvöldið kl. 20 ung-
dómsmøti. Øll eru hjartal-
iga vælkomin.
Heimasíða okkara:
www.koma.fo

Katólska kirkjan

Leygardagin kl. 11.30
messa í Kerit. Sunnudagin
kl. 11 hámessu v/ Jacques
Adams í Mariukirkjun.
Sunnudagsskúlin byrjar
aftur sunnudagin 26.
august kl. 14. Øll eru
hjartaliga vælkomin.

»Tíð til Gud«

Vit koma saman úti í
Pálsstovu sunnukvöldið
kl. 21.00. Dánjal av Rana
hefur ein boðskap til okk-
ara nú hann aftur skal á
bíbliuskúla. Aftaná er
drekkaamuður. Verið
hjartaliga vælkomin

Ebenezer

Fríggjakkvöldið kl. 20 ung-
dómsmøti.
Sunnudagin kl. 10 breyð-
bróting, kl. 10 sunnu-
dagsskúli, kl. 18 evangel.
møti, kl. 21 útimøti.
Heimasíðan:
www.ebenezer.fo

Meinigheitshúsið

Hóskvöldið kl. 20 ung-
dómsmøti.
Sunnudagin kl. 14 sunnu-
dagsskúli, kl. 18 møti við
Kristian Hentze.

Filadelfia,
Landavegur 22

Í annaðkvöld kl. 21 ung-
dómsmøti.
Leygardagin kl. 17 lands-
bøn.
Mótiskráin hjá Filadelfia
sæst á heimasíðu okkara:
www.filadelfia.fo

Hvítusunnusamkoman

Yviri við Strond
Sunnudagin kl. 11 mor-
gunmøti, kl. 18: Evangel-
ískt møti. Øll eru væl-
komin.

Samkoman Immanuel

Fríggjakkvöldið kl. 20
Kongsins Herlið, 8 ár og
eldri eru vælkomin.

Saron, Vestmanna

Sunnudagin kl. 11 mor-
gunmøti við Jóhan Hend-
rik Hansen.
Mánadagin kl. 20 bíbil- og
bønarmøti.

Filadelfia, Sundalagi

Sunnudagin kl. 17
bønarmøti, k. 18 útimøti.

Keldan, Skálafirði

Fríggjakkvöldið kl. 20.30
vón fyrri framman, við
hugna, vitnisburði og
sangi.
Leygarkvöldið kl. 21 opið
hús við Jan Jacobsen.
Sunnudagin kl. 11 mor-
gunmøti við breyðbróting,
Pauli Høj talar. Barnamøti
kl. 11. Evangelískt møti kl.
19. Vælkomin í Kelduna.
www.keldan.fo

Soli Deo Gloria

Mikumorgunin kl. 6: Bøn,
leygarmorgunin kl. 9: bøn,
sunnudagin kl. 14
sunnudagsskúli og kl. 18
møti.
Mánadagin kl. 20 : bønar-
møti.

Miðsiðns-
húsið á Tvøroyri

Fríggjakkvöldið kl. 21 ung-
dómsmøti.
Sunnukvöldið kl. 18 møti
við Karl og Elidu Kenning.
Øll eru hjartaliga væl-
komin.

Café One Way,
Tvøroyri

Fríggjakkvöldið kl. 21
luttaka Karin og Kurt
Nielsen og skopuningar.
Ver vælkomin og hugna
tær við einum kaffimunni.

Aglow, Suðuroy

Møti verður leygarkvöldið
kl. 20 í Samvirkinum í
Porkeri. Karin og Kurt
Nielsen og skopuningar
luttaka. Øll eru hjartaliga
vælkomin.

Reyði Krossur Føroya

Sorgarlinjan svarar mána-
dag, mikudag og fríggja-
dag kl. 19.00-21.00 á tlf.
212380.

Tilhaldið

í Tórsgøtu 21, tlf. 316491
Dagar í viku 20.-24. aug.
2001. Øll gomul eru
hjartaliga vælkomin.
Mánadagin 20. aug.
kl. 10 Vælkomin – Jákup
Lindenskov form. í nevnd-
ini í Tilhaldinum

Fríggjakkvöldið

í Tórsgøtu 21, tlf. 316491
Dagar í viku 20.-24. aug.
2001. Øll gomul eru
hjartaliga vælkomin.
Mánadagin 20. aug.
kl. 10 Vælkomin – Jákup
Lindenskov form. í nevnd-
ini í Tilhaldinum

Marianna D. Dahl (tilm.
316491)
20.-24. aug. **Arbeidsverkstaður**
kl. 10-17 Pappírsklipp, sey-
ming o.a. handverk í kjall-
aranum (tilm. 316491).
20.-24. aug. **Likamsrørsla,
avspenning og drama** –
Jórun Simonsen (tilm.
316491).
kl. 10-12 Likamsrørsla og
avspenning
kl. 14-17 Drama.
23. aug. **Fyrilestur** (alm.)
kl. 15 Sálarlígar broytingar
í aldurdominum – Sofus
Joensen, sálarføðingur.
**Møguleiki er at keypa
døgurða allar dagarnar**
(tilm. 316491). **Somuleiðis
drekka- og drikka-**
heimabakaðum.

*Tað er altíð ein krókur í
Tilhaldinum – um tygum
ikkj fáast við nakað ítriv. Vit
ynskja at øll skulu kenna
seg vælkomin.*

Felagið Tórshavn –
gongutúrur

Leygardagin 25. august
verður gongutúrur niðan á
Fransatofir og Gellingar-
klett. Farið verður av
Kunningarstovuni kl.
15.00. Havið heit og góð
gonguklæði og ein drekka-
munn við. Tilmelding.

Eysturoyar gongufelag/
kunningarstova

Gongutúrur verður í norð-
oyggjum sunnudagin 26.
august. Gingið verður úr
Kunoyar bygd til Skarðs
og víðari til Haraldsund.
Ferðaleiðari: Ólavur Han-
sen. Túrurin er tungur og
tekur umleið 9 tímar. Farið
verður av Leirvík kl. 8.10.
Minst til matpakka og góð
gonguklæðir. Tekning á tlf.
449449.

AA-fundir í Havn

Reinsarið, Tórsgøta 5:
Fundur verður í kvöld kl.
20–21.

AA-fundur í Eysturoy

Á Toftum hvønn týsdag kl.
20 í húsinum norðanfyri
skúlan. Á Glyvrum hvønn
fríggjadag kl. 20 í Hvíta-
skúla. (gamla lærarabúð-
in).

AA-fundir í Vágum

Í gamla skúla í Sandavági
hvørt hóskvöld og leygar-
kvöld kl. 19.00 (á loftin-
um, inngongd niðanfyri).
**Føroya Heimavirkis-
felag**
Postboks 1209 - 110 Tórs-
havn.
Teldupostur: fhf@craft.fo
Heimasíða: www.craft.fo
Felagið hefur ikki fasta
skrivstovu, men sam-
band við felagið fæst við

at ringja til formannin:
Nigro Hermansen tlf.
314304 / fartlf. 288304

Spælistovan í Meinig-
heitshúsinum í Havn

hefur summarfrí frá 28.6.
til 3.9.

LFÚ-skrivstovan

hefur opið týsdag og hós-
dag millum kl. 13 og 17.
LFÚ-ráðgevingin hefur
opið týsdag og hósdag frá
kl. 16-18.

LISA

skrivstovan hjá Listafólka-
sambandi Føroya í Dj. í
Geilsgøtu 1 er opin mána-
dag kl. 14-18 og hósdag kl.
14-20. Teldupostur
lisa@lisa.fo – heimasíða
www.lisa.fo

Kvinnuhúsið

svarar alt samdøgrið á tlf.
317200. Skrivstovan er op-
in frá kl. 10 til 17, og hós-
dagar til kl. 21. Ráðgev-
ingin er hóskvöld eftir
avtalu.

Amnesty Inter-
national, Føroya deild

Tinghúsvegur 18, 4. hædd
Skrivstovan er opin:
Mánadag, mikudag og
fríggjadag frá kl. 13–17.

Føroyskir fiskimenn
uttanlands

tlf. 21 04 95.
Felagið fyrri føroyskar
fiskimenn í Kanada, Svø-
ríki, Danmark, Íslandi og
Noregi. Limagjald 200 kr.
um árið. Postgíro 57894.
Fø. Sparikassi 442027-8.

MBF

Skrivstovan er opin allar
gerandisdagar millum kl.
9.00 og 16.00. Vit hava
stongt vegna summarfrí frá
5. juli til 15. august.
Tlf. 317373 · Fax 310813
e-mail:
mbf@post.olivant.fo

Giktafelag Føroya

Skrivstovan er stongd í
summarfrítíðini. Lýst
verður tá opið verður aftur.

Lymfðemfelagið

Box 2113, FO 165 Argir
Felagið hefur ikki fasta
skrivstovu. Samband
fæst við felagið á tlf.
448454, Fia í Túni, ella tlf.
313424, Arnhild Johanne-
sen.

Javni

Hoydalsvegur 40
3. hædd (ovast).
Skrivstovan er opin týs-,
miku- og hósdag kl. 10-14.
Fríggjadag kl. 13-16.

75 ÁR

Í dag, 23. august verður Jógvan (Egga) Rasmussen, á Strondum, 75 ár. Dagurin verður hildin saman við børnunum.

90 ÁR

25. august verður Eva Sørensen, Klaksvík, 90 ár.

BRÚDLEYP

Leygardagin 25. august kl. 15.00 giftast í Leirvíkar
kirkju Elsie Hansen, Leirvík og Haakon Magnus
Djurhuus, Kollafjørður. Døgurði verður fyrri inn-
bodnum. Vælkoms verður í heiminum hjá Klaru og
Torfinn Hansen kl. 21.00.

PRÓGV

Teitur Samuelsen, Tórshavn, hefur frá Handilshá-
skúlanum í Keyppannahavn lokið prógv í cand.
merc. aud.

Tlf. 314827 · fax 310557
email: javni@post.olivant.fo

ffk@post.olivant.fo

Felagið Føroyar-Kuba

P. O. Box 2055, 165 Argir.
Tlf./fax 312098
Teldupostur:
far_cuba@hotmail.com
Viðtala eftir avtalu.

Deyvafelag Føroya

Skrivstovan er opin mána-
dag til hósdag frá kl. 10.00
til kl. 15.00. Tlf. 31.7597,
fartlf. 22.2381, skrivitlf.
31.6929 fax 31.3609 og
teldupostadr. deaf@post.-
olivant.fo heimasíðan:
www.deaf.fo

Føroya
Astma/Allergifelag

MBF-húsið, Íslandsvegur
10c, Tlf./fax 311419

Cøliakifelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið,
Íslandsvegur 10C.
Felagið hefur ikki fasta
skrivstovu, men sam-
band við felagið fæst við

at ringja til onkran av
nevndarlimum:
Annegreta tlf. 448664
Beinta tlf. 310574
Henning tlf. 314783.

Nýrafelagið

Postmoga 1063
110 Tórshavn.
Felagið hefur ikki fasta
skrivstovu, men sam-
band fæst við felagið á

e-mail:
thomsen1@post.olivant.fo
Tlf. 315928, Odny
Tlf. 315786, Karin Elisa
Tlf. 315673, Katrin

Føroya Felag Móti
Krabbameini

Ráðgevingarstovan er opin
mánadag til fríggjadag, við
telefoníð frá kl. 13-15.
Tlf. 31 79 59,
telefax 31 57 27.
E-mail:

BBC WORLD

Hósdagur 23. august

0.00 BBC News
0.30 HARDtalk (r)
1.00 BBC News
1.30 Holiday (r)
2.00 BBC News
2.30 Reporters (r)
3.00 BBC News
3.30 Asia Today (r)
3.45 World Business Report (r)
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk (r)
5.00 BBC News
5.30 Top Gear (r)
6.00 BBC News
6.30 Reporters (r)
7.00 BBC News
7.30 HARDtalk
8.00 BBC News
8.30 Talking Movies (r)
9.00 BBC News
9.30 Australia Direct (r)
10.00 BBC News
10.30 HARDtalk (r)
11.00 BBC News
11.30 Holiday (r)
12.00 BBC News
12.30 Australia Direct (r)
13.00 BBC News
13.30 HARDtalk (r)
14.00 BBC News
14.15 World Business Report
14.30 Top Gear (r)
15.00 BBC News
15.30 Australia Direct (r)
16.00 BBC News
16.30 Asia Today

BBC News

17.15 World Business Report
17.30 Talking Movies (r)
18.00 BBC News
18.30 World Business Report
18.45 Sport Today
19.00 BBC News
19.30 HARDtalk (r)
20.00 BBC News
20.30 Click Online
21.00 BBC News
21.30 World Business Report
22.00 BBC News
22.30 Life
23.00 BBC News
23.30 World Business Report (r)
23.45 Asia Today

Fríggjadagur 24. august

0.00 BBC News
0.30 HARDtalk (r)
1.00 BBC News
1.30 Talking Movies (r)
2.00 BBC News
2.30 Australia Direct (r)
3.00 BBC News
3.30 Asia Today (r)
3.45 World Business Report (r)
4.00 BBC News
4.30 HARDtalk (r)
5.00 BBC News
5.30 Click Online (r)
6.00 BBC News
6.30 Australia Direct (r)
7.00 BBC News
7.30 HARDtalk
8.30 BBC News
8.30 Top Gear (r)
9.00 BBC News
9.30 Life (r)

TILTØK

Føroyingafelagið við
fjørðin

Jægerspris. Vit hava ymisk
tiltøk nakrar ferðir um
árið. Kundtí hugsað tær
at vita meira um felagið,
ella lokalt, so ring til
Fríði tlf. 47317438
Gudni tlf. 47387748

Føroyingafelagið í
Svøríki

Vit hava tiltøk nakrar ferð-
ir um árið. Nærri upplýs-
ingar fáast við at venda
sær til Annu Westfahl á
tlf. +46176269536 ella
Innu Törnroos á
tlf. +468853570

Føroyingafelagið
Vesturskin, Bergen

Vit skipa fyrri tiltøkum
nakrar ferðir um árið.
Nærri upplýsingar við at

venda sær til Sørin Daniel-
sen, tlf. 56147684 ella
Elsebeth Reines, tlf.
55229049.

Føroyingar í Noregi

E-mail:foroyar@norden.no
Heimasíða: http://www.n-
orden.no/foroyar
Norsk-Færøysk Lag skipar
javnan fyrri tiltøkum fyrri
føroyingum og fólki við
tilknýti til Føroyar. Til-
tøkini verða hildin í Oslo,
og nærri upplýsingar um
tíð og stað fáast við at
venda sær til felagið á tlf.
+4722674829.

Føroyingafelagið í
Reykjavík

Ólduslúð 27
220 Hafnafjørður, Ísland
Tlf. 565 4883
E-mail: forrek@visir.is

VALUTAKURSIR

		21.08.01	Ultimo juli
USA	Dollarar	815,1700	850,6900
Bretland	Pund	1179,3800	1213,0000
Týskland	Markur	380,7400	380,8000
Svøríki	Króna	79,1300	80,4900
Noreg	Króna	91,7500	93,2600
Frakland	Frankur	113,5200	113,5400
Belgia	Frankur	18,4600	18,4630
Sveits	Frankur	490,9400	493,0000
Holland	Gyllin	337,9100	337,9700
Italia	Liri	0,3846	0,3846
Finnland	Markur	125,2400	125,2600
Ísland	Króna	8,2800	8,4800
Eysturriki	Skillingur	54,1170	54,1250
Spania	Pesetas	4,4750	4,4760
Portugal	Escudos	3,7140	3,7150
Kanada	Dollari	527,9000	556,3000
Grikkaland	Drakmur	2,1850	2,1860
Japan	Yen	6,7795	6,8197
Írland	Pund	945,5200	945,6800
	Evra	745,4100	744,7800

FØROYA
SPARIKASSI

ÚT- OG SJÓNVARPSSKRÁ

BBC PRIME

Hósdagur 23. august

0.00 TLZ: »Decisive Weapons – The Soul of the Samurai«
0.30 TLZ: »Decisive Weapons – Darkness Visible«
1.00 TLZ: »Century of Flight – Airpower and Armies«
2.00 TLZ: »The World Network«
2.30 TLZ: »Romans in Britain – Coming of Age«
3.00 TLZ: »Jean Jacques Rousseau«
3.25 TLZ: »Cyberart«
3.30 TLZ: »Surviving Cities«
4.00 TLZ: »Back to the Floor – Musseling the«

4.40 TLZ: »Landmarks – Ancient Egypt«
5.00 TLZ: »Japanese Language and People – All in a Day's Work«
5.30 TLZ: »Teen English Zone«
6.00 Radio Roo
6.15 Playdays
6.30 Clever Creatures
7.00 The Really Wild Show - USA
7.30 Celebrity Ready Steady Cook: »Alice Beer & Neil Sedaka«
8.00 Style Challenge: »Graduates«
8.25 Change That: »Avoncroft«
8.55 Bargain Hunt
9.25 The Antiques Show
9.55 Great Antiques Hunt: »Nottinghamshire«

10.40 TLZ: »Horizon – Nanotopia«
11.30 Looking Good
12.00 Celebrity Ready Steady Cook: »Carol Smillie & Andy Kane«
12.30 Style Challenge: »Sisters«
13.00 Doctors
13.30 Eastenders
14.00 Change That: »Blackpool«
14.30 Bargain Hunt
15.00 Radio Roo
15.15 Playdays
15.30 Clever Creatures
16.00 The Really Wild Show - USA
16.30 TOTP Eurochart
17.00 When Changing Rooms Met the Navy

17.30 Doctors
18.00 Eastenders
18.30 Zoo Keepers
19.00 One Foot in the Grave: »We Have Put Her Living«
19.30 Only Fools and Horses: »The Long Legs of the Law«
20.00 Life Support
21.00 Goodness Gracious Me
21.30 TOTP Eurochart
22.00 The Heart Surgeon
23.15 A Little Later: »Massive Attack«
23.30 Dr. Who: »The Awakening«

Fríggjadagur 24. august

0.00 TLZ: »Great Writers of the 20th Century«
1.00 TLZ: »Traces of Guilt – The Verdict«
2.00 TLZ: »Towards A Better Life«
2.25 TLZ: »Mind Bites«
2.30 TLZ: »Cybertalk«
3.00 TLZ: »Words and Music«
3.25 TLZ: »Mind Bites«
3.30 TLZ: »Earth Life & Humanity«
4.00 TLZ: »Trouble at the Top«
4.40 TLZ: »Landmarks – Timelines«
5.00 TLZ: »French Fix – Museums and Culture«
6.00 Radio Roo
6.15 Playdays
6.30 Run the Risk
7.00 Incredible Games
7.30 Celebrity Ready Steady Cook: »Carol Smillie & Andy Kane«
8.00 Style Challenge: »Sisters«
8.30 Change That: »Blackpool«
9.00 Bargain Hunt
9.30 The Antiques Show
10.00 Wildlife: »Kingdom of the Mountain God«

10.30 TLZ: »Horizon – The Time Lords – The Time Lords«
11.30 When Changing Rooms Met the Navy
12.00 Celebrity Ready Steady Cook: »Jane Danson & Martin Hancock«

EURO SPORT

Hósdagur 23. august
7.30 Motocross
8.30 Football
10.00 Sailing
10.30 Car Racing
11.00 Motorsports
11.30 Trial
12.00 Mountain Bike
13.00 Football
14.00 Rowing - Live
15.00 Football - Live
15.30 Rowing - Live
16.45 News
17.00 Cycling
18.00 Football - Live
20.00 Football - Live

21.30 Rally
22.00 News
22.15 Olympic Games
22.45 Cycling
23.45 Rally
0.15 News
0.30 Close

Fríggjadagur 24. august

7.30 Car Racing
8.00 Motorsports
8.30 Sailing
9.00 Canoeing - Live
10.30 Modern Pentathlon
11.00 Football - Live
11.30 Motorcycling - Live
12.00 Motorcycling - Live

3
TV
3
TV
3
TV